

31977R2182

L 251/60

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

1.10.1977

**KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 2182/77,****30. september 1977,****millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad külmutatud veiseliha müümiseks sekkumisvarudest ühenduses töötlemiseks ja muudetakse määrust (EMÜ) nr 1687/76**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuni 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 805/68 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 425/77, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 7 lõiget 3,

ning arvestades, et:

nõukogu 16. jaanuari 1969. aasta määruses nr 98/69, milles on sätestatud üldised eeskirjad külmutatud veise- ja vasikalihha müümiseks sekkumisvarude poolt <sup>(3)</sup> ja mida on muudetud määrusega (EMÜ) nr 429/77, <sup>(4)</sup> on sätestatud, et sellist liha võib müüa erikasutuseks; sellise liha müügiks ühenduse töötlevale tööstusele tuleks kehtestada üksikasjalikud eeskirjad;

komisjoni 18. märtsi 1977. aasta määrus (EMÜ) nr 597/77, milles on sätestatud üksikasjalikud eeskirjad impordi erikorra kohaldamiseks töötlemiseks mõeldud teatavat liiki külmutatud veiseliha suhtes <sup>(5)</sup> ja mida on muudetud määrusega (EMÜ) nr 1384/77, <sup>(6)</sup> on piiritletud tooted, milleks sellist liha tohib töödelda; kontrolli hõlbustamiseks kõnealuse töötlemise üle tuleb sätestada käesoleva määruse kohaselt müüdivad toodete töötlemine määruses (EMÜ) nr 597/77 piiritletud toodeteks või ühise tollitariifistiku alamrubriigi 02.06 C 1 a) 2 alla kuuluvateks toodeteks;

peale selle on määruses (EMÜ) nr 597/77 sätestatud soodsam kord lihale, millest kavatakse valmistada konserve, et parandada nende konservide konkurentsivõimet turul; tuleks sätestada, et käesoleva määruse kohaselt müüdiv liha tuleks panna müügile hindadega, mis erinevad sõltuvalt selle lõppkasutusest;

ettemääratud hindadega müüki käesoleva määruse alusel tuleks reguleerida komisjoni 4. veebruari 1969. aasta määrusega (EMÜ) nr 216/69, millega on kehtestatud sekkumisvarude ostenud külmutatud veiseliha müümise üksikasjalikud eeskirjad, <sup>(7)</sup> lubades teatavaid erandeid nende toodete eriomaste kasutusviiside tõttu;

tuleks sätestada, et lisaks määruse (EMÜ) nr 216/69 artiklis 4 sätestatud tagatisele tuleb ette näha tagatis, millega garanteeritakse käesoleva määruse kohaselt müüdivate toodete kasutamine; see tagatis peaks sõltuma liha kasutusviisist;

komisjoni 30. juuni 1976. aasta määruses (EMÜ) nr 1687/76, <sup>(8)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1723/77, <sup>(9)</sup> on sätestatud sekkumistoodete kasutusviisi või otstarbe kontrollimise üksikasjalikud eeskirjad; mõningaid neist eeskirjadest tuleks kohaldada käesoleva määruse alusel sooritatavatele müükidele;

ühises põllumajanduspoliitikas kasutatava arvestusühiku väärtuse muutmistingimusi käsitleva määruse (EMÜ) nr 653/68 rakenduseeskirju sätestava nõukogu 30. juuli 1968. aasta määruse (EMÜ) nr 1134/68 artikli 4 lõikes 2 <sup>(10)</sup> on sätestatud, et ühise põllumajanduspoliitika kohaselt sooritatavate tehingute puhul tuleks liikmesriigi või selle nõuetekohaselt volitatud asutuse võlgnetavad summad, mis on väljendatud riigi vääringus ja esindavad arvestusühikutes fikseeritud summasid, maksta tehingu või selle osa sooritamise ajal kehtinud arvestusühiku ja riigi vääringu vahelise suhte alusel;

eespool nimetatud määruse artikli 6 kohaselt loetakse tehingu sooritamise ajaks kuupäeva, millal vastavalt ühenduse eeskirjades esitatud määratlusele, või, kui need eeskirjad puuduvad või pole veel vastu võetud, asjaomase liikmesriigi eeskirjades esitatud määratlusele tehingut puudutav summa tunnistatakse võlgnetavaks ja tasumisele kuuluvaks;

<sup>(1)</sup> EÜT L 148, 28.6.1968, lk 24.<sup>(2)</sup> EÜT L 61, 5.3.1977, lk 1.<sup>(3)</sup> EÜT L 14, 21.1.1969, lk 2.<sup>(4)</sup> EÜT L 61, 5.3.1977, lk 18.<sup>(5)</sup> EÜT L 76, 24.3.1977, lk 1.<sup>(6)</sup> EÜT L 157, 28.6.1977, lk 16.<sup>(7)</sup> EÜT L 28, 5.2.1969, lk 10.<sup>(8)</sup> EÜT L 190, 14.7.1976, lk 1.<sup>(9)</sup> EÜT L 189, 29.7.1977, lk 39.<sup>(10)</sup> EÜT L 188, 1.8.1968, lk 1.

tagatis ja toote müügihind tunnistatakse võlgnetavaks ja tasumisele kuuluvaks müügilepingu sõlmimise kuupäeval;

käesolevas määruses sätestatavad meetmed vastavad veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

1. Käesoleva määruse kohaselt müüdavat liha tuleb kasutada ühenduse piires ostja valikul kas:

- a) määruse (EMÜ) nr 597/77 artikli 1 lõikes 5 määratletud konserveeritud tootmiseks või
- b) muude sama määruse artikli 1 lõikes 6 määratletud toodete või ühise tollitariifistiku alamrubriigi 02.06 C I a) 2 alla kuuluvate toodete valmistamiseks.

2. Kui külmutatud liha töödeldakse lõike 1 punktis a piiritletud toodeteks, loetakse töötlemine tõendatuks vaid siis, kui sellest lihast toodetud konserveeritud toiduainete kogus on vähemalt võrdne ostetud kogusega.

Teatavas konserveeritud liha koguses sisalduva külmutatud konditustatud liha koguse kindlaksmääramiseks kasutatakse käesoleva määruse lisas märgitud koefitsiente.

3. Käesolevas määruses loetakse 100 kilogrammi konditustamata liha võrdväärseks 77 kilogrammi konditustatud lihaga.

100 kilogrammi konditustamata eesveerandite liha loetakse siiski võrdväärseks 70 kilogrammi konditustatud lihaga.

#### Artikkel 2

Käesoleva määruse kohaselt müüdavale lihale võib kehtestada erinevaid müügihindu sõltuvalt sellest, kas liha on mõeldud artikli 1 lõike 1 punktis a piiritletud konserveeritud toiduainete tootmiseks või muude nimetatud lõike punktis b piiritletud toodete valmistamiseks.

#### Artikkel 3

1. Ostutaotlused ja pakkumised peavad sisaldama ostja kirjaliku deklaratsiooni selle kohta, et liha on mõeldud kas artikli 1 lõike 1 punktis a piiritletud toodete või artikli 1 lõike 1 punktis b piiritletud toodete valmistamiseks, ning piiritlema liikmesriigi või liikmesriigid, kus tootmine aset leiab.

2. Enne müügilepingu sõlmimist peab ostja esitama selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus tootmine toimub, kirjaliku kohustuse nimetada 30 päeva jooksul pärast lepingu sõlmimist ettevõtte(d), kus ostetud liha hakatakse töötlemata.

3. Määruse (EMÜ) nr 1687/76 artikli 13 lõike 3 kohaldamisel teatab tooteid hoidev sekkumisasutus selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus toimub töötlemine, viivitamata müügilepingu kuupäeva.

#### Artikkel 4

1. Enne müügilepingu sõlmimist antakse selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus toimub töötlemine, tagatis, mis on arvatud selliselt, et see garanteeriks toodete töötlemise. Tagatis antakse kõnealuse liikmesriigi vääringus.

Tagatissumma võib erineda sõltuvalt müügile pandavast tootest ja selle lõppkasutusest.

2. Määruse (EMÜ) nr 1687/76 artikli 13 lõike 3 kohaldamisel võib müügilepinguid sõlmida alles pärast seda, kui tooteid hoidev sekkumisasutus on saanud selles lõikes nimetatud tõendi.

#### Artikkel 5

1. Käesoleva määruse kohaselt ostetud liha tuleb töödelda nelja kuu jooksul alates müügilepingu sõlmimise kuupäevast.

2. Määruse (EMÜ) nr 1687/76 artiklis 12 ette nähtud tõestus tuleb esitada viie kuu jooksul alates müügilepingu sõlmimise kuupäevast.

3. Artikli 4 lõikes 1 ette nähtud tagatis vabastatakse pärast lõikes 2 esitatud tõestuse esitamist, kui kõik muud käesolevas määruses sätestatud tingimused on täidetud.

4. Kui ostutaotlus on tagasi lükatud, vabastatakse artikli 4 lõikes 1 ettenähtud tagatis kohe proportsionaalselt nende koguste eest, mille kohta müügileping on jäänud sõlmimata.

#### Artikkel 6

1. Erandina määruse (EMÜ) nr 216/69 artikli 5 lõikest 1 makstakse hind kaupade väljavõtmisel laost proportsionaalselt väljavõetud kogustega ja hiljemalt igale väljavõtmisele eelneval päeval.

2. Hind makstakse selle liikmesriigi vääringus, kus asub tooteid hoidev sekkumisasutus.

3. Erandina määruse (EMÜ) nr 216/69 artikli 2 lõikest 2 on minimaalne müügikogus 10 tonni.

#### Artikkel 7

Kui ostjal ei ole vääramatut jõu tõttu võimalik tarnet kehtestatud tähtaja jooksul vastu võtta, astub sekkumisasutus sammud, mida ta tekkinud olukorda arvestades vajalikuks peab.

Sekkumisasutus teatab komisjonile igast vääramatut jõu juhust ja selle suhtes võetud meetmetest.

#### Artikkel 8

Artikli 4 lõikes 1 nimetatud tagatise ning müügihinna võlgnetavaks ja tasumisele kuuluvaks tunnistamise kuupäevaks määruse (EMÜ) nr 1134/68 artiklis 6 sätestatud tähenduses loetakse müügilepingu sõlmimise kuupäev.

#### Artikkel 9

Määruse (EMÜ) nr 1687/76 lisasse pealkirja "II. Tooted, millel on I osast loetletust erinev kasutus ja/või otstarve" alla lisatakse punkti 16 järele allolev punkt 17 ja joonealune märkus 8.

"17. Komisjoni 30. septembri 1977. aasta määrus (EMÜ) nr 2182/77, millega on sätestatud üksikasjalikud eeskirjad külmutatud veiseliha müümiseks sekkumisvarudest ühenduses töötlemiseks, ja millega on muudetud määrust (EMÜ) nr 1687/76. <sup>(8)</sup>

- a) Konserveeritud toiduainete tootmiseks mõeldud liha:
- lõige 104:  
"Meat intended for manufacture of preserved food.  
System (a). (Regulation (EEC) No 2182/77)".  
"Kød bestemte til fremstilling af konserveres.  
Ordning (a). (Forordning (EØF) nr. 2182/77)".  
"Fleisch zur Herstellung von Konserven bestimmt.  
Regelung (a). (Verordnung (EWG) Nr. 2182/77)".

"Viandes destinées à la fabrication de conserves.  
Régime (a). (Règlement (CEE) n° 2182/77)".

"Carni destinate alle fabbricazione di conserve.

Regime (a). (Regolamento (CEE) n. 2182/77)".

"Vlees bestemd voor de vervaardiging van conserve.

Regeling (a). (Verordening (EEG) nr. 2182/77)",

— lõige 106:

Müügilepingu sõlmimise kuupäev.

b) Muude toodete valmistamiseks mõeldud liha:

— lõige 104:

"Meat intended for processing.

System (b). (Regulation (EEC) No 2182/77)".

"Kød bestemte til forarbejdning.

Ordning (b). (Forordning (EØF) nr. 2182/77)".

"Zur Verarbeitung bestimmtes Fleisch.

Regelung (b). (Verordnung (EWG) Nr. 2182/77)".

"Viandes destinées à la transformation.

Régime (b). (Règlement (CEE) n° 2182/77)".

"Carni destinate alle trasformazione.

Regime (b). (Regolamento (CEE) n. 2182/77)".

"Vlees bestemd voor verwerking.

Regeling (b). (Verordening (EEG) nr. 2182/77)",

— lõige 106:

Müügilepingu sõlmimise kuupäev.

<sup>(8)</sup> EÜT L 251, 1.10.1977, lk 60."

#### Artikkel 10

Käesolev määrus jõustub 10. oktoobril 1977.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. september 1977

Komisjoni nimel  
asepresident  
Finn GUNDELACH

## LISA

**Teatavas konserveeritud liha koguses sisalduva külmutatud konditustatud liha koguse kindlaksmääramiseks kasutatavad koefitsiendid**

Tooted	Koefitsiendid
I. Konserveeritud, välja arvatud homogeniseeritud toiduained, mille veiselihasisaldus on järgmine:	
1. 80 % või rohkem liha, välja arvatud rups ja rasv	1,50
2. 60 % või rohkem, kuid vähem kui 80 % liha, välja arvatud rups ja rasv	1,10
3. 40 % või rohkem, kuid vähem kui 60 % liha, välja arvatud rups ja rasv	0,90
4. 20 % või rohkem, kuid vähem kui 40 % liha, välja arvatud rups ja rasv	0,30
II. Homogeniseeritud lihakonservidele kohaldatav koefitsient võrdub ühe kilogrammi konserveeritud liha tootmiseks kasutatud külmutatud konditustatud liha kilogrammides väljendatud kogusega.	